

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sелlette (châssis)	Marque de fabrique MERCEDES - BENZ	Type 1 6 3 3	Fiche d'homologation N° CH 3932 39
--	---------------------------------------	-----------------	---------------------------------------

Constructeur	DAIMLER - BENZ AG., D-7000 Stuttgart-Untertürkheim
Identification	sur la plaquette du constructeur "1633" (S = tracteur à sелlette / L = suspension à air) code au No du châssis "CH 620 .9. ..." ou "CH 620 .4. ..." (CH= frappé sur le châssis) à droite; dans l'entrée
Plaquette constructeur	à droite, latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant
N° du châssis	"OM 422.A" à gauche, à l'arrière latéralement sur le bloc (plaquette)
Identification du moteur	"OM 422.A"
Importateur principal	MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG., 8952 Schlieren
Véhicule homologué	CH 620 193 14 743 477

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 6
Direction	mécanique, assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	x) Entraînement sur roues arrière
Frein de service	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues; AV= soupape proportionnelle AR= régulateur selon charge
Frein auxiliaire	(à ressorts progressif, sur roues AR; pression de service par réservoir séparé; libération de secours par soupape de garde 4 circ.; desserrage mécanique par vis aux cyl.)
Frein d'arrêt	sur l'échappement, non progressif
Ralentisseur	manomètre double + larpe-témoin
Contrôle 2 circuits	

Moteur	MERCEDES-BENZ	Type	CM 422.A
Marque	Y / (turbo)	Temp	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	8
Refroidissement	128	Course	142
Alésage	14611	CV-impôt	74,41
Cylindres	243 DIN	à/min	2300
Puissance en kW	330		
Bruit à l'arrêt		dB/A à t/min	x)
Silencieux	2 = 750 x Ø 245 mm 1010 x Ø 320 mm		xx)
Mesure des gaz			x)
Déparastage			

Carrosserie	cabine avancée		
Nombre de portes	2	Indic. vitesse	tachygraphe
Ceintures sécurité	-	Rétroviseurs	mmur / gauche / droite
Cafe	§) -	Attelage	sur demande
Antivol	-		
Nombre de places	§) 1 2-6 av. 2-3	centre	ar. _____
Dimensions	§) intérieur	extérieur	
Longueur		6295	Empattements 3800 / *)
Largeur		2300/2500	Essieu double av. _____ ar. _____
Hauteur		3260	Voie av. 2000 ar. 1804
Porte à faux	lat.		av. 1960 - 2000
	av.	1410	ar. 1720 - 1810
	ar.	1085	Braquage e g. 15500 d. 15500

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	4850	2250	7100 §)
Charge utile			
Poids total			16000
Garantie fabr.	6500	10000	16000
Dimens. pneus	12 R 22.5	12 R 22.5	(Variantes +)
Ply/bars	16 / 8,0	16 / 8,0	voir
Charge	6500	11600	remarques)
pour V max	105	105	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			44000
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur			105- 123 km/h
Vitesse maximale testée			_____ km/h

Distance volant - vers l'avant du véhicule - \_\_\_\_\_

5)

Équipement	HCR	(E)
Feux de route	HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E) dans HCR
Feux de position	R-S1	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	av	1 (E) AV/   5 (E) ar 2a (E)
Cilignoteurs	av	I (E)   I (E)
Catadioptres	av	A (E)   ar
Feux de gabarit	av	A (E)   ar
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	1/ combiné, à gauche	
Essuie-glace	2/ balais avec 2/3 lave-glace	
Avertisseurs	HELLA et 20005 + HELLA et 20010	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sallette	
Marque et type	MERCEDES - BENZ	1633
Homologation		
N°	CH	3932 39
Carrosserie		
Places	total 2 - 6	avant 2 - 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt 74,41
Poids total	16000	Cylindrée 14611

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

x) Voir la fiche des émissions.

xx) Insonorisation : les deux silencieux avec manteau double; le dessous de la cabine insonorisé; écrans d'absorption à gauche et à droite dans les passages des roues avant.

\* Empattements : 3500 mm / 3800 mm / 4800 mm.  
L'importateur est autorisé par le constructeur à modifier l'empattement de 3500 à 4800 mm de 100 en 100 mm.

+ Variante de pneus : 13 R 22,5 18 PR AV 7500 (8,5) AR 13000 (8,5) Vmax 105 km/h  
315/70 R 22,5 16 PR 6500 (7,5) 11600 (7,5) 105 km/h.

Avec les pneus 13 R 22,5 et IA 3,84 = vitesse index "L" obligatoire.

§) Les dimensions, le braquage, les poids, le nombre de places, l'équipement et la cale seront contrôlés à l'immatriculation;  
le déflecteur (écran anti-éblouissant) en haut sur le toit de la cabine est admis selon décision de l'CFP du 12.05.80.

Inscription dans le permis de circulation: (pour largeur supérieure à 2300 mm)

122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50;  
le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Schlieren, 17.-18.06.81

Remplace FH du 16.10.85  
25.04.85 - Car. poids de l'ensemble 54

Service fédéral d'homologation

Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

MERCEDES-BENZ

1 6 3 3

CH 3932 39

Fiche complémentaire

I

Complément du 07.09.82 à Berne - Ad

Conforme aux prescriptions du bruit au 01.10.82, si l'équipement est le suivant:

Insonorisation complémentaire : - tôle de réflexion sous le moteur;  
- ventilateur Visco, 8-pales,  $\phi$  700 mm.

Mesure du bruit : voir la fiche des émissions  
bruit à l'arrêt = 76,0 dB/A à 1725 t/min.

Complément du 26.07.83 à Berne - jak

A partir du No du châssis : CH 620 ... .5 057 000

Charge garantie sur l'essieu avant : 7000 kg

Complément du 10.4.84 à Berne - lin

Autres empattements livrables: 5000 mm, 5200 mm.

A partir du No du châssis : CH 620 ... .5 100 400

Charge garantie sur l'essieu AR: 11'000 kg

A  
Art des Fahrzeugs  
Genre du véhicule  
32) Lastwagen  
Camion

B  
Fabrikmarke  
Marque de fabrication  
MERCEDES-BENZ

C  
Typ Modell  
Type Modèle

1 6 3 3

D  
Typenschein-Nummer  
Fiche d'homologation No  
3932 39

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E  
Motortyp  
Type du moteur

OM 422.A

F  
Getriebe  
Boîte de vitesses

m16, ZF 16 S - 130

G  
i-Achse  
i-essieu

3,69-4,00

H  
Vorbeifahrt  
Avec le vhc. en  
marche: dB/A

86,0

J  
Standmessung  
Mesure à l'arrêt  
dB/A min-1

76,0 1725

R  
Bemerkungen  
Remarques

ab) ac)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: OM 422.A

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	0			P			0				
	k= 0,09	bei/à	2300	min-1	k= 0,06	bei/à	2047	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 0,09	"	1794	"	k= 0,16	"	1541	"	b=	"	"
	k= 0,45	"	1288	"	k= 1,04	"	1035	"	b=	"	"
	BACHARACH = 3,0										

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 07.09.82

Datum / date: 16.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

Camion ou  
tracteur à sellette

MERCEDES - BENZ

divers

CH 3932 ..<sup>39</sup>

Fiche synoptique I

(Sera jointe à la fiche correspondante)

Complément du 01.06.83 à Berne - Gau/jak

Le dispositif de freinage des types de véhicules homologués sous les Nos suivants, peuvent sur demande être équipés d'un système d'antiblocage "ABS", composé d'éléments "WABCO" ou "BOSCH".

CH 3932 30	CH 3932 31	CH 3932 32	CH 3932 36	CH 3932 37	CH 3932 38	CH 3932 39
CH 3932 40	CH 3932 41	CH 3932 42	CH 3932 43	CH 3932 71	CH 3932 72	CH 3932 73
CH 3932 74	CH 3932 75	CH 3932 76	CH 3932 77	CH 3932 78	CH 3932 79	CH 3932 80
CH 3932 81						

Berne/Frutige, 17/18.05.83 - Gau